

**ДОГОВІР № 50653**  
**про надання гранту**

м. Київ

« 13 » травня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Державне підприємство «Державне спеціалізоване видавництво “Музична Україна”» (далі – Грантоотримувач) в особі директора Кривоуста Богдана Леонідовича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

### I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Микола Леонтович. Хорові твори» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

Головне управління Державної казначейської служби України м. Київ  
**ЗАРЕЄСТРОВАНО ТА ВЗЯТО НА ОБЛІК**

15 ТРА 2019

### II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 30 вересня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.

Регістраційний № зобов'язання  
КЕКЗ/ККК  
Відомості про особу  
підпису № 34

3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

### III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 332 789 грн. 49 коп. (триста тридцять дві тисячі сімсот вісімдесят дев'ять гривень 49 копійок) без ПДВ.

2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

99 836 грн. 87 коп. (дев'яносто дев'ять тисяч вісімсот тридцять шість гривень 87 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 24 травня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожну наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

#### IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислово та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 5 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торговель-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.cult@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Кривопуст Богдан Леонідович, директор

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

#### Грантоотримувач

Державне підприємство «Державне спеціалізоване видавництво "Музична Україна"»

Юридична адреса:

01004, м. Київ, вул. Пушкінська, 32-А

Адреса для листування:

01004, м. Київ, вул. Пушкінська, 32-А

ЄДРПОУ: 02473091

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ «Приватбанк»

Р/р: 26004056230599

МФО: 380269

Тел.: +38 (044) 235-11-08

Директор



Б.Л. Кривоуст

*Човаловитт Ч. В. Човаловитт*



**Заявка на фінансування в рамках програми «Створюємо інноваційний культурний продукт»**

**Інструкція для заявника:**

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати на адресу: програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», Український культурний фонд, вул. Лаврська 10-12 м. Київ, 01010

**Розділ I: Візитна картка проектної заявки**

<b>Конкурсна програма</b>	<input type="checkbox"/> «Створюємо інноваційний культурний продукт»
<b>Тип проекту</b>	<input checked="" type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
<b>Сектор культури і мистецтв</b> (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input checked="" type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та моди <input type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтва <input type="checkbox"/> культурна спадщина <input type="checkbox"/> література та видавнича справи <input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії
<b>Назва проекту</b>	<b>Микола Леонтович Хорові твори</b>

**Назва проекту англійською мовою**  
Mykola Leontovych Choral works

**Короткий опис проекту (до 100 слів)**  
 Підготовка, випуск та розповсюдження повного зібрання хорових творів Миколи Леонтовича, (упорядник Валентина Кузик, музичний редактор Олександр Тарасенко). Видання двомовне – українська та англійська. Вперше український текст усіх творів буде поданий з транслітерацією латиницею.  
 Презентація відбудеться в Будинку звукозапису України за участі Академічної хорової капели ім. П. Майбороди Українського радіо. Розповсюдження видання по всіх спеціалізованих освітніх закладах, хорових колективах України та діаспори. Викладення усіх матеріалів видання в мережі Інтернет у вільному доступі для світової музичної спільноти.

**Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)**  
 Preparation, production and distribution of the complete collection of choral works by Mykola Leontovych, compiler Valentina Kuzk, musical editor Oleksandr Tarasenko.  
 Bilingual edition - Ukrainian and English. For the first time, the Ukrainian text of all works will be presented with transliteration in Latin.  
 The presentation will take place at the Ukrainian Sound Recording House with the participation of the Ukrainian Academic Choir named after Petro Maiboroda.  
 Distribution of the publication in all specialized educational institutions and choral collectives of Ukraine and the Diaspora.  
 Publication of all the edition materials in free Internet access for the world music community.



**Загальний бюджет проекту (в гривнях)**

332789 грн. 49 коп.

**Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)**

332789 грн. 49 коп.

**Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)**

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організації-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування включно з сумами.

**Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)****Місце реалізації проекту Київ****Місце розповсюдження видання – вся Україна та хорові осередки діаспори, а також іноземні культурні інституції****Термін реалізації проекту**

Дата початку

Дата завершення

1 липня 2019

25 вересня 2019

**Розділ II: Інформація про координатора проекту<sup>1</sup>****Прізвище, ім'я та по-батькові**

Кривошуст Богдан Леонідович

**Контактні дані**

Електронна пошта

Номер телефону

**Посада в організації**

Директор

**Розділ III: Інформація про організацію-заявника****Повна назва організації-заявника**

Державне спеціалізоване видавництво «Музична Україна»

**Повна назва організації-заявника англійською мовою**

State Specialized Publishing House «Muzychna Ukraine» (Musical Ukraine)

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Кривошуст Богдан Леонідович

**Контакти керівника**

Електронна пошта

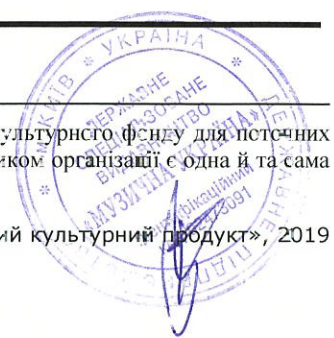
Номер телефону

**Правова форма організації**

Державна

**Код ЄДРПОУ організації**

<sup>1</sup> Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична особа-підприємець, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.





Юридична адреса організації

01004, м. Київ, вул. Пушкінська, 32 а

Фізична адреса організації

Поштова адреса організації

Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах

muzukr.com,

<https://www.facebook.com/vydavnytvo.muzychnaukraina>

## Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника

### Основні/стратегічні напрями діяльності організації

Задосвідчення попиту підприємств, організацій, художніх колективів, навчальних закладів, творчих спілок, різних категорій населення на нотну, музикознавчу літературу та іншу друковану продукцію.

Розвиток та пропаганда національної української музичної культури, популяризація кращих музичних творів зарубіжних авторів.

Організація та участь у проведенні різних музичних фестивалів, конкурсів, аукціонів, виставок-ярмарок тощо.

Сприяння духовному відродженню народу України.

Забезпечення інтересів держави.

Формування гуманістичної моралі, утвердження загальнолюдських цінностей

### Обґрунтування відповідності заявленого проекту основним/стратегічним напрямкам діяльності організації

Проект повністю відповідає напрямкам діяльності. Творчий спадок Миколи Лесюковича є надбанням світової культурної спільноти. Видання буде розповсюджено по усім середнім та вищим спеціалізованим мистецьким закладам України, хоровим колективам, музичним спільнотам України та діаспори.

Викладення в мережі Інтернет дозволить користуватись матеріалами усім, хто цікавиться українським хоровим мистецтвом, сприятиме поширенню найкращих зразків української класики у світі

### Наявність матеріально-технічної бази

Видавництво забезпечене приміщенням 120 кв. м, необхідною комп'ютерною технікою, в тому числі принтерами, сканерами, та якісними моніторами для роботи з нотним текстом. Має відповідне програмне забезпечення – ліцензійні програми Finale, Sibelius програми для верстки та макетування видання

### Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти

Найбільш успішні реалізовані видавничі проекти: «Хочу грати на роялі» (упорядник Н. Гриднєва, художник К. Лавро) та «Скрипкова абетка» (упорядник О. Павлов, художник К. Лавро) – укладені видатними українськими педагогами, перші за часів Незалежності ілюстровані повнокольорові школи гри на фортепіано й скрипці, до яких увійшли найкращі взірці світової та вітчизняної музики для дітей. Видання **Борис Лятошинський Симфонія № 3**, завдяки якому стало можливим виконання одного з найкращих симфонічних творів української музики за кордоном. Видавничий проект «Спектри нової музики в Україні» презентував найкращі взірці камерної музики (твори для скрипки та фортепіано) молодих українських композиторів, був представлений у містах України та Польщі. У 2018 році проект «Українська фортепіанна музика ХХ–ХХІ століття» було реалізовано за підтримки Українського культурного фонду, завдяки якому усі середні та вищі навчальні музичні заклади України отримали нотну літературу. Цього року буде продовжено дію Гранту від Польського інституту у Києві на серію видань **Ф. Шопена в редакції Яна Екєра**, який було започатковано в 2013–2015 роках.

## Розділ IV: Детальний опис проекту

### 1. Актуальність проекту

Чому затребуваний проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому, та заявника зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики? Чи був проект частково чи повністю втлений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

**Випуск та розповсюдження нотного видання «Микола Леонтович. Хорові твори», буде видавничим проектом, який скерований на поповнення бібліотек мистецьких музичних освітніх закладів, хорових колективів України та діаспори. За всю історію Незалежності України не існувало жодної програми по забезпеченню цільової аудиторії нотами. Новостворений Інститут книги принципово не бере до уваги нотні видання в розробці своїх програм. Наявність транслітерації, а також англійськомовний переклад вступної статті та Приміток дозволить краще розуміти та виконувати музику Миколи Леонтовича у всьому світі. Творчий**

дорсбок композитора є надбанням людства. Зважаючи на те, що по смерті митця пройшло майже 100 років, стало можливим викладення його хорової спадщини у вільний доступ. Проект позиціонується як некомерційний, адже у вільному доступі буде опубліковано усі нотні матеріали. Слід зауважити, що це буде першим повним виданням творів композитора, в якому використовується мова текстів, якою писав автор, це стосується, перш за все, духовних творів. Видання, певною мірою, продовжить ініційований минулого року проект «Світовий триумф «Щедрика» – 100 років культурної дипломатії», що сприятиме подальшому успішному входженню української культури у світовий культурний простір та сприятиме розбудові нових партнерських стосунків України у світі. У січні 2021 року буде відзначатись сторіччя з дня заснування Хорського товариства ім. М. Леонтовича, заснованого по смерті композитора.

**Іноваційність проекту полягає в виданні, а також викладенні в широкий доступ хорового надбання Миколи Леонтовича з транслітом, що дасть можливість користуватись виданням усім українським та зарубіжним хоровим колективам.**

## 2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?

**Проект реалізується з метою видання та поширення повного зібрання творів Миколи Леонтовича, що стане потужним вкладенням в культурний пласт світового музичного мистецтва, а також розширить концертний репертуар хорових колективів як в Україні, так і за кордоном. Наслідками проекту стануть:**

1. Активізація національного хорового руху.
2. Створення різних верств населення – митців, музикантів, гоетів, художників, аматорів, людей різного статусу та віку навколо культурно-мистецької події.
3. Популяризація хорового виконавства в Україні.
4. Промоція національного хорового продукту в світі.
5. Повернення до витоків і традицій української співочої культури.
6. Виховання молоді на найкращих зразках національної культурної спадщини.
7. Сприяння та підтримка духовного збагачення та розвитку українського народу.

**Окремі варіанти верстки видання будуть здійснюватись для друкованого видання, а також для викладення в мережу Інтернет – окремими творами для зручного користування**

**Технічні параметри Формат 60x901 1/8. Тверда обкладинка 4+0. Папір 80 гр. 1+1 Обсяг 464 сторінки. Наклад 1000 прим.**

## 3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Які будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

Короткострокові результати

- 1) Видання хорових творів Миколи Леонтовича
- 2) Отримання видання усіма середніми та вищими спеціалізованими навчальними закладами України, муніципальними та державними хоровими колективами, хоровим Товариством ім. Миколи Леонтовича, Національною спілкою композиторів України, музеем М. Леонтовича в місті Вінниці
- 2) Презентація проекту в Будинку звукозапису України та висвітлення події у прямому ефірі телеканалу КУЛЬТУРА UA
- 3) Розміщення для вільного користування видання на сайтах Державного спеціалізованого видавництва «Музична Україна» Хорського товариства ім. Миколи Леонтовича, Української музичної спілки та ін.

Довгострокові результати

- 1) Передача Товариством ім. Миколи Леонтовича примірників видання для хорових колективів діаспори
- 2) Передача видання Національною спілкою композиторів України до міжнародних культурних центрів, таких як Польський Інститут у Києві, Гете інститут тощо
- 3) Наявність відеозапису концерту-презентації телекомпанією UA Культура дозволить транслювати цю подію в повтор
- 4) Безстрокове, безкоштовне користування матеріалами видання

Якісним показником буде наявність нотного та текстового матеріалу, упорядкованого одним із провідних музикознавців України Валентиною Кузик, за музичною редакцією одного з найкращих хорових диригентів України Олександра Тарасенка.

До участі в презентації залучено Академічну хорову капелу ім. П. Майбороди Українського радіо (35 чоловік), концерт буде відбуватись у залі на 700 осіб.

**Запрошення та афіші буде розповсюджено через 53 музичні школи, 5 профільних вищих та середніх навчальних закладів, а також хорові колективи Києва, починаючи з початку вересня по 19 вересня 2019 року. Кількісний показник: хормейстери та хористи колективів, 95 адрес розсилу – це 95 хорових колективів України, мінімум по 30 чоловік – 2850, також опосередковані користувачі – публіка. Також надзвичайно велике коло користувачів нотним матеріалом, який буде викладено в мережу Інтернет.**

**4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)**

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
---------------------------------------	-----------------------------------	--------------------

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Створюємо інноваційний культурний продукт», 2019



члена проектної команди		
Кузик Валентина Володимирівна	Упорядкування, вступна стаття та коментарі українською та англійською мовами	52 роки
Тарасенко Олександр Леонідович	Музичне редагування	27 років
Генчаров Микола Євгенович	Художнє оформлення	25 років
Кривошуст Богдан Леонідович	Координатор проекту на усіх етапах, включаючи не тільки видання, а й розповсюдження, концертну частину, координацію розміщення видання в мережі Інтернет	9 років
Ксвасьова Лада Анатоліївна	Верстка, транслітерація, верстка видання, технічне редагування	22 роки
Бакут Тарас Юрійович	Нотний набір 120 стор. коректура логістика розсилу, розсил видання	3 роки
Стажнич Світлана Михайлівна	Бухгалтерський облік	46 років
ФОП Биля Д.В	Нотний набір (390 сторінок)	10 років

## 5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Прошу заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

## 6. Цільові аудиторії

Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовільнять потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?

**Цільові аудиторії** – диригенти хорових капел, хористи, керівники філармонічних об'єднань, організатори конкурсів хорової музики, викладачі та студенти музичних, і гуманітарних вишів, музичних шкіл, шкіл мистецтв, а також ширше коло шанувальників хорового мистецтва.

Враховуючи той факт, що текст буде продубльовано транслітом, творчість одного з найвидатніших світових хорових композиторів буде доступна для виконання усім музикантам світу.

Концерт-презентацію заплановано провести за участі Академічної хорової капели ім. П. Майбороди Українського радіо, художній керівник та головний диригент – Юлія Ткач та Зразкового дитячого хору ДМШ ім. М. Леонтовича, художній керівник – Світлана Савич. **Залучення Хорового колективу Українського радіо дозволить організувати пряму трансляцію на Першому національному телеканалі (UA Культура). Концерт-презентацію заплановано на 19 вересня 2019 року. Опосередкована аудиторія - це усі слухачі концертних програм. Розсил видання відбудеться на наступний день після презентації.**

Кінцеві результати повністю задовільнять потреби цільових груп.

## 7. Управління проектом та проектні ризики

Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проекту? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?



Враховуючи стислий термін виконання проекту, а також великий обсяг матеріалу – 464 сторінки (з них 420 – нотний текст), нотний набір, верстка, редагування та корегування буде виконуватись паралельно, в перші 2 місяці роботи над проектом. Зважаючи на той факт, що в мережу буде викладатись версія кожного твору окремо, верстка видання буде здійснюватись ще один раз, таким чином, щоб користувачам було зручно працювати з нотним текстом. У випадку подорожчання паперу та поліграфічних послуг видавництво буде змушене розповсюдити видання власним коштом (частково чи повністю).

**Стислі терміни реалізації проекту МІНІМІЗУЮТЬ ризики, дозволяючи уникнути інфляційних процесів та інших форс-мажорних обставин.**

---

## 8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

**Спікери:** усі учасники проекту, які братимуть участь у концерті-презентації

**Інформація про проект із посиланнями на джерела для безкоштовного завантаження матеріалів видання буде відображена на сайтах мистецьких учбових закладів та хороших колективів.**

**Телеканали:** канал «Культура», Суспільне телебачення, «Радіо Культура»,

**Видання:** Всеукраїнська музична газета, Music-Review Ukraine, портал «Музика»

**Поширення інформації через усі українські музичні сторінки FACEBOOK**

**Посилання на електронну версія видання буде поширено в Польський Інститут в Києві, Гете Інститут, Український Інститут, Український інститут в США (Нью-Йорк), Український культурний центр (Чикаго), Бібліотека Єрусалимської музичної академії, а також по усіх зарубіжних хороших колективах які входять до Товариства Миколи Леонтовича**

---

## 9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

**Видання буде розміщено у вільному доступі на усіх джерелах, якими користуються музиканти. Сайти:** Хорового товариства Миколи Леонтовича, Державного спеціалізованого видавництва «Музична Україна», Всеукраїнської музичної спілки, музею Миколи Леонтовича, а також на усіх ресурсах, присвячених академічній музиці, за наявності технічної можливості.

---

## 10. Інша інформація

*Просямо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки*



## Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників програми «Створюємо інноваційний культурний продукт. Індивідуальний проект», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Кривошуб Богдан Леонідович

Підпис



Дата заповнення

## Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Кривошуб Богдан Леонідович

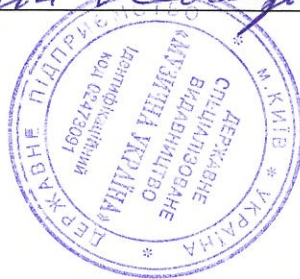
Підпис та дата



Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Кривошуб Богдан Леонідович

Підпис та дата



# Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

## ПРИКЛАД ОФОРМЛЕННЯ

### Інструкція для заявника:

1. Робочий план та термін реалізації проєкту є зобов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проєктної команди (штатні / ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Заповнюється відповідно до потреб проєкту, що подається на грант від УКФ

Етапи реалізації проєкту	Конкретні заходи	Місяць 1	Місяць 2	Місяць 3
				1 вересня 27 вересня
Підготовчий етап	Коректура нотний набір 120 сторнок	Бакун Т.Ю	Бакун Т.Ю	
	Редагування та трансліт	Ковальсва Л. А.	Ковальова Л. А.	
	Нотний набір 300 стор	ФОП Биля Д.В.	ФОП Биля Д.В.	
	Музичне редагування	Тарасенко О. Л.	Тарасенко О. Л.	
	Укладання договорів, бухгалтерський облік	Кривопуст. Б. Л. Стахмич С. М	Кривопуст. Б. Л. Стахмич С. М	
	Звірка нотного тексту	Кривопуст Б. Л	Кривопуст Б. Л	
	Написання та переклад вступні статті та анотацій		Кузик В. Б.	
	Створення обкладинки		Гончаров М. Є	
Друк розповсюдження та видання	Верстка версії для інтернету			Ковальова Л. А.
	Друк видання			Приблизно з 7 (10) по 18 вересня
	Розповсюдження видання по 95 установах та отримання актів прийому передач			20 - 25 вересня Кривопуст Б. Л., Бакун
інформаційна кампанія	Росилка афіш та запрошень			Бакун Т.Ю
	Росилка пресрелізів			Кривопуст Б. Л., Ковальова Л. А.
	Організація...			
Презентація у м. ...	Проведення презентації			19 вересня уся команда проєкту
Етап звітування	Підготовка зм стовного та фінансового звіту			Кривопуст Б. Л., Ковальсва Л. А. Стахмич С. М.
	Підготовка аудиторського звіту			Кривопуст Б. Л., Стахмич С. М



### Інструкція для заявника:

За власним бажанням заявник може додати будь-які інші матеріали та інформацію, що може сприяти позитивному розгляду заявки, але не більше ніж ще 3 додаткових сторінки

«Музична Україна». Державне спеціалізоване видавництво. Засновано у Києві, 1966 року. Видавництво створене з метою задоволення попиту організацій, художніх колективів, учбових закладів, творчих спілок, різних категорій населення на нотну, музикознавчу літературу та іншу друкарську продукцію, періодичні і неперіодичні видання.

Завданнями видавництва є розвиток і пропаганда національної української музичної культури, популяризація найкращих музичних творів зарубіжних авторів; організація і участь у проведенні різноманітних музичних фестивалів, конкурсів, виставок-ярмарків і т. д.; духовне відродження народу України.

Видаємо ноти: музичний фольклор, вокальну, вокально-симфонічну і симфонічну (партитури і клавіри), камерно-інструментальну, сценічну музику, музику для дітей, твори для клавішних, струнних, духових, ударних інструментів, навчальні посібники; книги: наукову, науково-популярну, довідкову, методичну, дитячу, художню, мемуарну, учбову літературу.

За час існування видавництва випустило понад 5500 книжкових і нотних видань.

Ім'я композитора, хорового диригента, музично-громадського діяча, педагога, фольклориста Миколи Дмитровича Леонтовича стало символом слави української культури та, водночас, знаком її трагічної долі. Його творчий геній подарував світові неперевершені мистецькі перлини – обробки народних пісень, серед яких визнані шедеври «Щедрик», «Дударик», «Пряля», «Ой сивая та і зозуленька», пісня-реквієм «Козака несуть» та інші, духовно-сакральні композиції, одну з перших Літургій, написаних на україномовні переклади канонічних текстів.

В останні роки, особливо після 2016, коли почали відзначати 100-ліття «Щедрика», 140-ліття композитора (2017) та 100-ліття виконання Літургії М. Леонтовича у храмах Києва (1919), що було безпосередньо пов'язано з проведенням тоді Собору української православної церкви та початком процесу проголошення її автокефалії (на жаль, не здійсненого через вторгнення більшовицький військ), ім'я композитора набуло ще більшого розголосу не тільки в українському суспільстві, але й далеко за межами нашої країни.

Валентина Кузик – український музикознавець. Кандидат мистецтвознавства, доктор філософії мистецтва. Лауреат премії імені Миколи Лисенка. Дослідниця творчості Миколи Леонтовича. Музикознавець з 55-річним стажем, пише музикологічні дослідження українською та англійською мовами.

Олександр Тарасенко – хоровий диригент, композитор, педагог. Заслужений діяч мистецтв України, Лауреат шести Міжнародних конкурсів у Польщі, Туреччині, Болгарії, Франції. Учасник Міжнародних фестивалів в Іспанії, Фінляндії, Польщі, Німеччині, хормейстер Національної опери України. Голова Хорового товариства України ім. Миколи Леонтовича Національної всеукраїнської музичної спілки.

Проект створення, розповсюдження та презентації видання «Микола Леонтович. Хорові твори» продовжує ідею забезпечення нотною літературою цільових аудиторій, започаткований минулого року на трикладі видання «Українська фортепіанна музика ХХ–ХХІ століття». На цей раз, крім навчальних закладів, розповсюдження відбудеться по усіх муніципальних та державних хорових колективах.

До видання увійшли усі твори українського генія. Це українські народні пісні в обробці для мішаного, чоловічого хору, дитячого або жіночого хорів, духовні твори, оригінальні твори та хори з незакінченої опери на «На русалчин Великдень». Вступна стаття та післямова від упорядника та коментарі будуть викладені англійською мовою.

Географія розповсюдження видання охоплює всю Україну, а розподіл накладу запланований таким чином, щоб кожен навчальний заклад отримав визначену кількість примірників.

До переліку входять:

4 спеціалізовані школи-десятирічки та дитяча музична академія, 47 музичних коледжів училищ культури, музичних училищ; Національні університети, академія культури, та Інститут музики ім. Р. Глієра, академія керівних кадрів культури та мистецтв, 5 музичних академій (консерваторій), муніципальні та державні хорові колективи, а також театральні установи, в яких хорові колективи виокремлені як самостійна одиниця, музей Миколи Леонтовича при Білницькому краєзнавчому музеї.

Три установи – Національна спілка композиторів України, Хорове товариство Миколи Леонтовича та Український Інститут – будуть розповсюджувати передані їм примірники видання по культурних міжнародних інституціях та хорових колективах діаспори. Грунтовна англійська вступна стаття та коментарі одного з провідних музикознавців України Валентини Кузик дозволить презентувати та популяризувати творчість Миколи Леонтовича у світі.

Видавництво залучає до нотного набору найкращих спеціалістів галузі. Після редагування, коректури, виготовлення оригінал-макету та друку видання, видавництво розсилає наклад, виписуючи відповідні акти прийому-передачі.

Проект видання, розповсюдження та викладення в широкий доступ хорових творів Миколи Леонтовича стане визначним явищем не тільки для української хорової спільноти, але і для світової музичної культури.



№	Назва закладу	Кількість примірників
<b>Спеціалізовані музичні школи десятирічки</b>		
1	Київська середня спеціалізована музична школа-інтернат імені М. В. Лисенка	10
2	Харківська середня спеціалізована музична школа-інтернат	10
3	Львівська середня спеціалізована музична школа-інтернат імені Соломії Крушельницької	10
4	Одеська середня спеціалізована музична школа-інтернат імені П. С. Столярського	10
5	Київська дитяча Академія мистецтв	10
<b>Музичні коледжі, училища культури, музичні училища</b>		
6	Артемівське музичне училище ім. І. Карабиця	5
7	Вінницьке училище культури і мистецтв ім. М. Леонтовича	5
8	Волинське державне училище культури і мистецтв ім. І.Ф. Стравінського	5
9	Гадяцьке училище культури ім. І.П.Котляревського	5
10	Дзержинське музичне училище	5
11	Дніпропетровське училище культури	5
12	Комунальний вищий навчальний заклад "Дніпродзержинське обласне музичне училище	5
13	РДГУ Дубенський коледж культури і мистецтв	5
14	Комунальний заклад Львівської обласної ради Дрогобицьке музичне училище ім. В. Барвінського	5
15	Житомирське музичне училище ім. В. Косенка	5
16	Житомирський коледж культури і мистецтв ім. І. Огієнка	5
17	Комунальний заклад Запорізьке музичне училище ім. І.П. Майбороди	5
18	Івано-Франківське музичне училище ім. Д. Січинського	5
19	Калуський коледж культури і мистецтв	5
20	Кам'янець-Подільське училище культури	5
21	Канівське училище культури і мистецтв	5
22	КВНЗ "Київське обласне училище культури і мистецтв	5
23	Кіровоградське музичне училище	5
24	КВНЗ Криворізьке обласне музичне училище	5
25	Обласний комунальний заклад "Лозівське училище культури і мистецтв"	5
26	Львівське державне музичне училище ім. С. Людкевича	5
27	Львівське училище культури і мистецтв	5
28	Маріупольське музичне училище	5
29	Комунальний заклад "Мелітопольське училище культури"	5
30	Миколаївське державне вище музичне училище	5
31	Миколаївський коледж культури і мистецтв	5
32	Ніжинське училище культури і мистецтв ім. М. Заньковецької	5
33	Комунальний заклад "Одеське училище мистецтв і культури ім. К.Ф. Данькевича"	5
34	Комунальний вищий навчальний заклад "Олександрійське училище культури"	5
35	Комунальний вищий навчальний заклад Полтавської обласної ради "Полтавське музичне училище ім. М. Лисенка"	5
36	Самбірське училище культури	5
37	Комунальний заклад "Северодонецьке обласне музичне училище ім. С. Прокоф'єва"	5
38	Сумське вище училище мистецтв і культури ім.Д. Бортнянського	5
39	Установа Тернопільської обласної ради "Тернопільське обласне державне музичне училище ім. С. Крушельницької"	5
40	Теребовлянське вище училище культури	5
41	Комунальний вищий навчальний заклад "Тульчинське училище культури"	5
42	Ужгородське державне музичне училище ім. Д.Є. Задора	5
43	Ужгородський коледж культури і мистецтв	5
44	Уманське обласне музичне училище ім. П.Д. Демуцького	5
45	Харківське музичне училище ім. Б. Лятошинського	5
46	Обласний комунальний заклад "Харківське училище культури"	5
47	Херсонське музичне училище	5
48	Херсонське училище культури	5
49	Хмельницьке музичне училище ім. В.І. Заремби	5
50	Черкаське музичне училище ім. С. Гулака-Артемовського	5
51	Комунальний заклад "Чернівецьке обласне училище мистецтв ім. С. Воробкевича"	5
52	Комунальний вищий навчальний заклад "Чернігівське музичне училище ім. Л. Ревуцького"	5
<b>Вищі навчальні заклади</b>		
53	Дніпропетровська консерваторія ім. М. Глінки	10
54	Національна музична академія України імені П.І.Чайковського	10
55	Львівська національна музична академія імені М.В.Лисенка	10
56	Одеська державна музична академія імені А.В.Нежданової	10
57	Харківський національний університет мистецтв імені І.П.Котляревського	10
58	Харківська державна академія культури	10
59	Національна академія керівних кадрів культури і мистецтв	10
60	Національний педагогічний університет імені М.П.Драгоманова	10
61	Київський національний університет культури і мистецтв	10
62	Київський інститут музики ім. Р.М. Глієра	10 (385)
<b>Хорові колективи</b>		
63	Академічний камерний хор «Cantus», м. Ужгород	5
64	Галицький академічний камерний хор, м. Львів	5
65	Львівський муніципальний хор «Гомін»	5





66	Камерний хор «Gloria», м. Львів	5
67	Муніципальний камерний хор «Легенда», м. Дрогобич	5
68	Муніципальний чоловічий хор «Каменярь», м. Стрий	5
69	Муніципальний камерний хор «Галицькі передзвони», м. Івано-Франківськ	5
70	Академічний камерний хор обл. філармонії, м. Терногіть	5
71	Академічний камерний хор «Чернівці»,	5
72	Академічний муніципальний камерний хор, м. Хмельницький	5
73	Державний академічний камерний хор, м. Хмельницький	5
74	Камерний жіночий хор "Eter'nita", м. Рівне	5
75	Муніципальна хорова капела «Орея», м. Житомир	5
76	Муніципальний камерний хор «Вінниця», м. Вінниця	5
77	Муніципальний камерний хор, м. Кропивницький	5
78	Академічний камерний хор ім. Д. Бортнянського, м. Чернігів	5
79	Державний академічний заслужений України народний хор, м. Черкаси	5
80	Академічний камерний хор ім. В.Палкіна, м. Харків	5
81	Камерний хор «Київ»	5
82	Академічний камерний хор «Хрещатик»	5
83	Муніципальна академічна чоловіча хорова капела ім. Л.М.Ревуцького	5
84	Національна хорова капелла «Думка»	15
85	Академічна хорова капела ім. П. Майбороди	15
86	Ансамбль класичної музики ім. Б. Лятошинського	5
87	Національна опера України	15
88	Національна Оперета	5
89	Київський муніципальний дитячий театр	5
90	Дитячий хор «Щедрик»	15
91	Дитячий хор "Пастівка"	5
92	Київська дитяча музична шксла ім. М. Леонтовича	5(180)
93	Національна Спілка композиторів України	42
94	Український інститут	50
95	Товариство ім. Миколи Леонтовича	300
96	Музей М. Леонтовича при Вінницькому крайознавчому музеї	30
97	Обов'язковий розсил	13
<b>ВСЬОГО</b>		<b>1000</b>



Додаток № 6  
за договором № 00653  
від 13 травня 2019р.



Державне спеціалізоване видавництво «Музична Україна»  
Микола Леонтович Хорові твори

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
<b>РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ</b>			
1	Український культурний фонд	100%	332789,49
2	Співфінансування* :		-
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
2.6.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	<b>Всього</b>	<b>100%</b>	<b>332789 грн. 49 коп.</b>

\*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.



Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявника: Державне спеціалізоване видавництво «Музична Україна»

Ім'я проекту: Микола Леонтович Хорові твори

Розділ: Підстава: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УжО				Витрати за рахунок співфінансування				Витрати за рахунок співфінансування				Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки			
				Кількість/период	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/период	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=7*8)	Кількість/период	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=10*11)	Кількість/период	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=13*14)		
Стовпчик:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Розділ:	II	Витрати:															
Підстава:	1	Гонорари та авторські винагороди															
Статья:	1.1	Гонорари															
Пункт:	а																
Пункт:	б																
Пункт:	в																
Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди":																	
Підрозділ:	7	Поплата праці															
Статья:	2.1	Штатні працівники		10,00	21 148,00	52 870,00										52 870,00	
Пункт:	а	Криволюст Богдан Леондович керівник проекту	місяців	2,50	8 368,00	20 920,00										20 920,00	оплата за період роботи на координаті проекту на усіх етапах. Цей вид роботи не є професійним обов'язком Директора
Пункт:	б	Ковальова Лада Анастолівна головний редактор	місяців	2,50	4 300,00	10 750,00										10 750,00	Оплата верстки та транспаранції, також верстка для версії Інтернет. Цей вид роботи не є посадовим обов'язком головного редактора
Пункт:	в	Балун Тарас Юрійович провідний спеціаліст	місяців	2,50	4 180,00	10 450,00										10 450,00	оплата нотного набору 170 сторінок, Догляти у розсилці, а також розповсюдження афш. Цей вид роботи не є посадовим обов'язком провідного спеціаліста
Пункт:	в	Степанич Світлана Михайлівна бухгалтер	місяців	2,50	4 300,00	10 750,00										10 750,00	Бухгалтерський облік проекту / Преміювання до зарплатної плати
Статья:	??	За трудовими договорами		1,00	33 401,63	33 401,63										33 401,63	
Пункт:	а	Послуга з написання вступної статті з прип'якми з перекладом на англійську мову (40 сторінок українською та 40 англійською)	1,00	1,00	33 401,63	33 401,63										33 401,63	
Пункт:	б	Повне ПІБ, посада	місяців														
Пункт:	в	Повне ПІБ, посада	місяців														
Статья:	2.3	За Договорами ЦПХ		1,00	4 300,00	4 300,00										4 300,00	
Пункт:	а	Музичне видання Творів С. Л.	місяців	1,00	4 300,00	4 300,00										4 300,00	









Пункт:	г	Редарування письмового перекладу сторінка																
<b>Всього по підрозділу 13 "Витрати з перекладу".</b>																		
<b>Підрозділ 14 Адміністративні витрати</b>																		
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги																
Пункт:	б	Юридичні послуги																
Пункт:	в	Аудиторські послуги	1,00	17 200,00		17 200,00												17 200,00
Пункт:	г	Інші адміністративні витрати (вказати тип витрат)																
<b>Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати".</b>																		
Підрозділ:	14	Інші прями витрати				17 200,00												17 200,00
Стаття:	14.1	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення																
Пункт:	а	Нотний набір																
Пункт:	б	Пам'ятувальні послуги																
Пункт:	в	Найменування послуги																
Стаття:	14.2	Витрати на послуги страхування																
Пункт:	а	Вказати предмет страхування																
Пункт:	б	Вказати предмет страхування																
Пункт:	в	Вказати предмет страхування																
Стаття:	14.3	Видавничі послуги	1 000,00	128,00		128 000,00												128 000,00
Пункт:	а																	
Пункт:	б	Послуги верстки																
Пункт:	в	Друк книг формат 60x90. 1/8. Тверда обкладинка 4+0. Папір 80 гр. 1+1 Обсяг 464 сторінки. Наклад 1000 прим.	1 000,00	128,00		128 000,00												128 000,00
Пункт:	г	Друк журналів																
Пункт:	д																	
Стаття:	14.4	Інші прями витрати	300,00	25 155,00		55 100,00												55 100,00
Пункт:	а	Нотний набір	300,00	75,00		22 500,00												22 500,00
Пункт:	б	Гончарова М. Художній гончар	1,00	4 300,00		4 300,00												4 300,00
Пункт:	в	Банківська комісія за переказ																
Пункт:	г	Поштові витрати, витрати на розсил видання	93,00	80,00		7 600,00												7 600,00
Пункт:	д	Інші банківські послуги	1,00	700,00		700,00												700,00
Пункт:	е	Лімітна вартість виступу Жоржу Радіу (включає репетиції та концерт)	1,00	20 000,00		20 000,00												20 000,00
<b>Всього по підрозділу 14 "Інші прями витрати".</b>																		
<b>Всього по розділу II "Витрати".</b>																		
			1 398,00	25 233,00		183 100,00												183 100,00
				332 789,49		332 789,49												332 789,49



332789.49

РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ